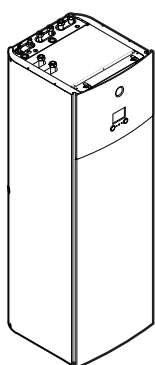




# Руководство по эксплуатации



**EHVZ04S18EA6V**

**EHVZ08S18EA6V  
EHVZ08S23EA6V**

**EHVZ08S18EA9W  
EHVZ08S23EA9W**

Руководство по эксплуатации  
Daikin Altherma 3 R F

**русский**

## Содержание

<b>1</b>	<b>Информация о настоящем документе</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>Меры предосторожности при эксплуатации</b>	<b>3</b>
2.1	Общие положения	3
2.2	Техника безопасности при эксплуатации	3
<b>3</b>	<b>Информация о системе</b>	<b>4</b>
3.1	Компоненты в типичной схеме системы	4
<b>4</b>	<b>Операция</b>	<b>5</b>
4.1	Интерфейс пользователя: Общий обзор	5
4.2	Возможные экраны: Краткий обзор	5
4.2.1	Главный экран	6
4.2.2	Экран главного меню	7
4.2.3	Экран уставок	7
4.2.4	Подробный экран со значениями	8
4.3	Включение или выключение отдельных функций	8
4.3.1	Визуальная индикация	8
4.3.2	Включение и выключение	8
4.4	Управление нагревом помещения	9
4.4.1	Установка режима работы в помещении	9
4.4.2	Изменение требуемой температуры в помещении	9
4.4.3	Изменение требуемой температуры воды на выходе	9
4.5	Управление горячей водой бытового потребления	9
4.5.1	Режим повторного нагрева	9
4.5.2	Запланированный режим	10
4.5.3	Запланированный режим + режим повторного нагрева	10
4.5.4	Использование режима быстрого нагрева для горячей воды бытового потребления	10
4.6	Дополнительные функции	10
4.7	Экран расписания: Пример	11
4.8	Структура меню: обзор пользовательских настроек	14
4.9	Настройки установщика: таблицы, заполняемые установщиком	15
4.9.1	Мастер конфигурации	15
4.9.2	Меню настроек	15
<b>5</b>	<b>Советы по энергосбережению</b>	<b>15</b>
<b>6</b>	<b>Техническое и иное обслуживание</b>	<b>16</b>
6.1	Обзор: Техническое и иное обслуживание	16
6.2	Поиск номера контакта/справки	16
<b>7</b>	<b>Возможные неисправности и способы их устранения</b>	<b>16</b>
7.1	Отображение текста справки в случае неисправности	16
7.2	Признак: В жилом помещении слишком холодно или слишком жарко	17
7.3	Признак: вода в кране слишком холодная	17
7.4	Признак: отказ теплового насоса	17
7.5	Признак: система издает булькающий шум после пуска/наладки	18
<b>8</b>	<b>Утилизация</b>	<b>18</b>
<b>9</b>	<b>Глоссарий</b>	<b>18</b>

## 1 Информация о настоящем документе

Благодарим вас за приобретение данного устройства.  
Убедительная просьба:

- Перед работой с интерфейсом пользователя внимательно прочитать документацию для обеспечения наилучшей производительности.
- Узнать у установщика о настройках, использованных для конфигурации системы. Проверить, заполнил ли установщик таблицы настроек. Если нет, попросить сделать это.
- Хранить документацию для использования в будущем в качестве справочника.

### Целевая аудитория

Конечные пользователи

### Комплект документации

Настоящий документ является частью комплекта документации. В полный комплект входит следующее:

- Общие правила техники безопасности:**
  - Инструкции по технике безопасности, которые необходимо прочитать перед эксплуатацией системы
  - Формат: Документ (в ящике внутреннего агрегата)
- Руководство по эксплуатации:**
  - Краткое руководство для стандартного использования
  - Формат: Документ (в ящике внутреннего агрегата)
- Руководство по применению для пользователя:**
  - Подробные пошаговые инструкции и справочная информация для стандартного и расширенного использования
  - Формат: Файлы на веб-странице <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Последние редакции предоставляемой документации доступны на региональном веб-сайте Daikin или у монтажника.

Язык оригинальной документации английский. Документация на любом другом языке является переводом.

### Навигационная цепочка

Навигационная цепочка (пример: [4.3]) помогает определить текущее местонахождение в структуре меню интерфейса пользователя.

1	Для <b>активации</b> навигационной цепочки: на главном экране или на экране главного меню нажмите кнопку справки. Навигационная цепочка появится в левом верхнем углу экрана.	?
2	Для <b>отключения</b> навигационной цепочки: снова нажмите кнопку справки.	?

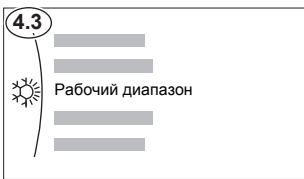
В настоящем документе также упоминается эта навигационная цепочка. **Пример:**

1	Перейдите к [4.3]: Нагрев/охлаждение помещения > Рабочий диапазон.	
---	--	--

Это означает:

1	Начиная с главного экрана поверните левый наборный диск и перейдите в режим Нагрев/охлаждение помещения.	
2	Нажмите на левый наборный диск, чтобы войти в подменю.	

3	Поверните левый наборный диск и перейдите в пункт Рабочий диапазон.	
4	Нажмите на левый наборный диск, чтобы войти в подменю.	



## 2 Меры предосторожности при эксплуатации

Обязательно соблюдайте следующие правила техники безопасности.

### 2.1 Общие положения



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если возникли СОМНЕНИЯ по поводу установки или эксплуатации блока, обратитесь к монтажнику.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а равно и те, у кого нет соответствующего опыта и знаний, могут пользоваться данным устройством только под наблюдением или руководством лица, несущего ответственность за их безопасность.

Детям ЗАПРЕЩАЕТСЯ играть с устройством.

Без квалифицированного руководства дети к чистке и повседневному обслуживанию устройства категорически НЕ допускаются.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы предотвратить поражение электрическим током или пожар:

- НЕ промывайте блок струей воды.
- НЕ эксплуатируйте блок с влажными руками.
- НЕ устанавливайте никакие предметы, содержащие воду, на блок.



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- НЕ ДОПУСКАЕТСЯ размещать любые предметы и оборудование на агрегате.
- НЕ ДОПУСКАЕТСЯ залезать на блок, сидеть и стоять на нем.

- Блоки помечены следующим символом:



Это значит, что электрические и электронные изделия НЕЛЬЗЯ смешивать с несортированным бытовым мусором. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ демонтировать систему самостоятельно: демонтаж системы, удаление холодильного агента, масла и других компонентов должны проводиться уполномоченным монтажником в соответствии с действующим законодательством.

Блоки необходимо сдавать на специальную перерабатывающую станцию для утилизации, переработки и вторичного использования. Обеспечивая надлежащую утилизацию настоящего изделия, вы способствуете предотвращению наступления возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей. За дополнительной информацией обращайтесь к монтажнику или в местные органы власти.

- Батареи отмечены следующим символом:



Это значит, что батарейки НЕЛЬЗЯ смешивать с несортированным бытовым мусором. Если под значком размещен символ химического вещества, значит, в батарее содержится тяжелый металл с превышением определенной концентрации.

Встречающиеся символы химических веществ: Pb – свинец (>0,004%).

Использованные батареи необходимо сдавать на специальную перерабатывающую станцию для утилизации. Обеспечивая надлежащую утилизацию использованных батарей, Вы способствуете предотвращению наступления возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

### 2.2 Техника безопасности при эксплуатации



#### ПРИМЕЧАНИЕ

**Защита помещения от замораживания.** Даже если ВЫКЛЮЧИТЬ режим нагрева/охлаждения помещения ([C.2]: Эксплуатация > Нагрев/охлаждение помещения), то защита помещения от замораживания — если она активирована — останется включенной.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

**Защита водяной трубы от замерзания.** Даже если ВЫКЛЮЧИТЬ режим нагрева/охлаждения помещения ([C.2]: Эксплуатация > Нагрев/охлаждение помещения), то защита водяной трубы от замерзания — если она активирована — останется включенной.

## 3 Информация о системе



### ПРИМЕЧАНИЕ

**Режим дезинфекции.** Режим дезинфекции останется активным даже после ВЫКЛЮЧЕНИЯ нагрева резервуара ([C.3]: Эксплуатация > Бак ГВС). Однако при его ВЫКЛЮЧЕНИИ в процессе выполнения дезинфекции появится ошибка АН.



### ПРИМЕЧАНИЕ

В соответствии с действующим законодательством в отношении **выбросов фторированных парниковых газов**, общее количество заправленного хладагента указывается как в весовых единицах, так и в эквиваленте CO<sub>2</sub>.

**Формула расчета объема выбросов парниковых газов в тоннах эквивалента CO<sub>2</sub>:** Значение GWP хладагента × общее количество заправленного хладагента [в кг] / 1000

За подробной информацией обращайтесь в организацию, выполнявшую монтаж.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Оборудование размещается в помещении без постоянно действующих источников возгорания (напр., открытого огня, оборудования, работающего на газе, или действующих электрообогревателей).



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЙСЯ МАТЕРИАЛ

Залитый в блок хладагент R32 умеренно горюч.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Хладагент в блоке умеренно горюч и обычно НЕ вытекает. В случае утечки в помещении контакт хладагента с пламенем горелки, нагревателем или кухонной плитой может привести к возгоранию или образованию вредного газа.

Выключите все огнеопасные нагревательные устройства, проветрите помещение и свяжитесь с дилером, у которого вы приобрели агрегат.

НЕ пользуйтесь блоком до тех пор, пока специалист сервисной службы не подтвердит восстановление исправности узлов, в которых произошла утечка хладагента.





### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ проделывать отверстия в элементах контура хладагента и подвергать их воздействию огня.
- НЕ допускается применение любых чистящих средств или способов ускорения разморозки, помимо рекомендованных изготовителем.
- Учтите, что хладагент, которым заправлена система, запаха НЕ имеет.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Удаление воздуха из нагревательных приборов или коллекторов.** Перед удалением воздуха из нагревательных приборов или коллекторов проверьте, отображается ли  или  на главном экране интерфейса пользователя.

- Если нет, вы можете немедленно удалить воздух.
- Если да, позаботьтесь о том, чтобы помещение, в котором вы хотите выполнять процедуру удаления воздуха, достаточно хорошо вентилировалось.  
**Причина:** когда вы удаляете воздух из нагревательных приборов или коллекторов, хладагент может просочиться в водяной контур, а затем в помещение.



### ПРИМЕЧАНИЕ

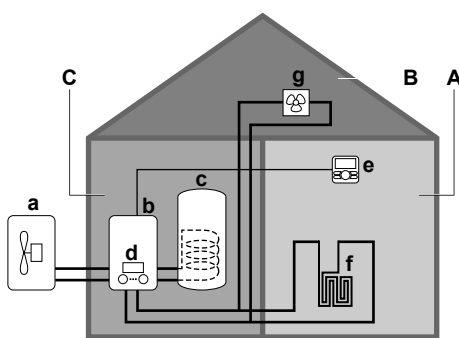
НЕ пытайтесь демонтировать систему самостоятельно: демонтаж системы, удаление холодильного агента, масла и других компонентов ДОЛЖНЫ проводиться в соответствии с действующим законодательством. Блоки НЕОБХОДИМО сдавать на специальную перерабатывающую станцию для утилизации, переработки и вторичного использования.

## 3 Информация о системе

В зависимости от схемы система обладает следующими возможностями:

- Обогрев помещения
- Охлаждение помещения (при установке модели теплового насоса с нагревом и охлаждением)
- Производство горячей воды бытового потребления (при установке бака DHW)

### 3.1 Компоненты в типичной схеме системы

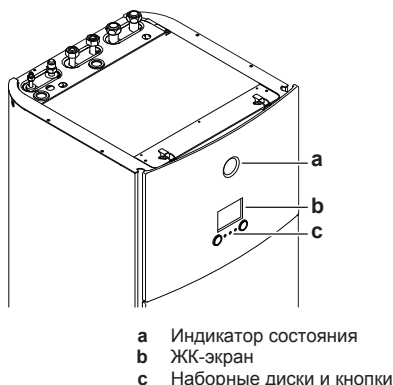


- A** Основная зона. **Пример:** Жилое помещение.
- B** Дополнительная зона. **Пример:** Спальня.
- C** Техническое помещение. **Пример:** Гараж.
- a** Тепловой насос наружного агрегата
- b** Тепловой насос внутреннего агрегата
- c** Резервуар горячей воды бытового потребления
- d** Интерфейс пользователя внутреннего агрегата
- e** Интерфейс пользователя, используемый в качестве комнатного термостата
- f** Нагрев полов
- g** Радиаторы, конвекторы теплового насоса или фанкойлы

## 4 Операция

### 4.1 Интерфейс пользователя: Общий обзор

Интерфейс пользователя имеет следующие компоненты:



#### Индикатор состояния

Светодиоды индикатора состояния горят или мигают, показывая рабочий режим агрегата.

Светодиод	Режим	Описание
Мигает синим светом	Режим ожидания	Агрегат не находится в работе.
Горит синим светом	Эксплуатация	Агрегат находится в работе.
Мигает красным светом	Неисправность	Возникла неисправность. Подробнее см. раздел «7.1 Отображение текста справки в случае неисправности» [► 16].

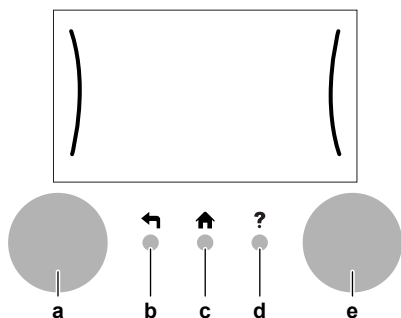
#### ЖК-экран

У ЖК-дисплея есть неактивный режим. После 15-минутного отсутствия взаимодействия с интерфейсом пользователя экран темнеет. Нажатие какой-либо кнопки или поворот любого наборного диска активирует дисплей.

#### Наборные диски и кнопки

Вы используете наборные диски и кнопки:

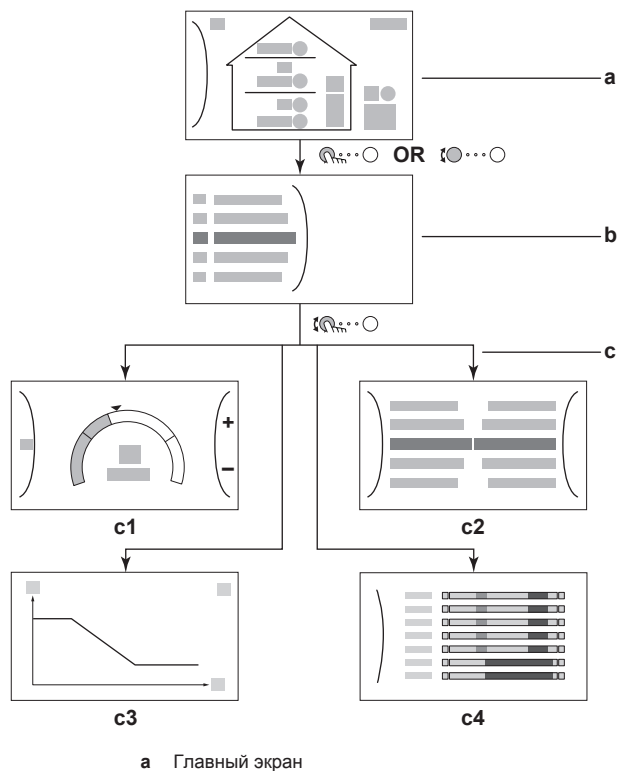
- Для навигации по экранам, меню и настройкам ЖК-экрана
- Для задания значений



Позиция	Описание
a Левый наборный диск	Когда вы можете использовать левый наборный диск, на ЖК-дисплее в левой части экрана отображается дуга. <ul style="list-style-type: none"> <li>⌚⋯⋯○: Поверните, затем нажмите на левый наборный диск. Навигация по структуре меню.</li> <li>⌚⋯⋯○: Поверните левый наборный диск. Выберите пункт меню.</li> <li>⌚⋯⋯○: Нажмите на левый наборный диск. Подтвердите свой выбор или перейдите в подменю.</li> </ul>
b Кнопка возврата назад	⏪: Нажмите, чтобы вернуться на 1 шаг в структуре меню.
c Кнопка «Домой»	🏠: Нажмите, чтобы вернуться на главный экран.
d Кнопка справки	?: Нажмите, чтобы отобразить текст справки, относящийся к текущей странице (если имеется).
e Правый наборный диск	Когда вы можете использовать правый наборный диск, на ЖК-дисплее в правой части экрана отображается дуга. <ul style="list-style-type: none"> <li>○⋯⋯⌚: Поверните, затем нажмите на правый наборный диск. Измените значение или настройку, показываемые в правой части экрана.</li> <li>○⋯⋯⌚: Поверните правый наборный диск. Навигация по возможным значениям и настройкам.</li> <li>○⋯⋯⌚: Нажмите на правый наборный диск. Подтвердите свой выбор и перейдите к следующему пункту меню.</li> </ul>

### 4.2 Возможные экраны: Краткий обзор


Самые распространенные экраны:

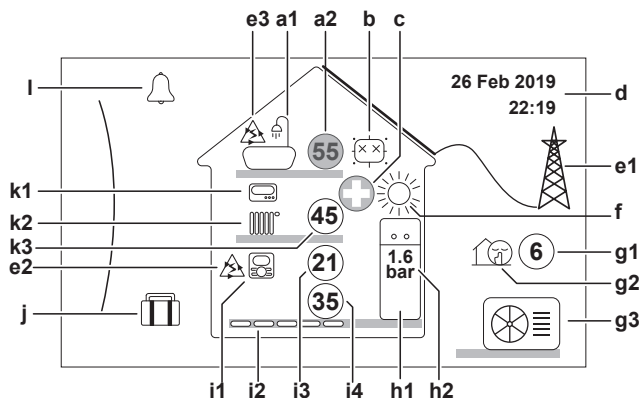


## 4 Операция

- b Экран главного меню
- c Экраны нижнего уровня:
  - c1: Экран уставок
  - c2: Подробный экран со значениями
  - c3: Подробный экран с кривой зависимости от погоды
  - c4: Экран с расписанием

### 4.2.1 Главный экран

Нажмите кнопку , чтобы вернуться на главный экран. Вы видите краткий обзор конфигурации агрегата, значения температуры в помещении и уставки температуры. На главном экране отображаются только символы, относящиеся к вашей конфигурации.



#### Возможные действия на этом экране

	Переход по списку в главное меню.
	Переход на экран главного меню.
?	Активация/отключение навигационной цепочки.

Позиция	Описание
<b>a Горячая вода бытового потребления</b>	
a1	Горячая вода бытового потребления
a2	Измеренная температура в резервуаре <sup>(a)</sup>
<b>b Дезинфекция/режим повышенной мощности</b>	
	Включен режим дезинфекции
	Включен режим повышенной мощности
<b>c Аварийный режим</b>	
	Тепловой насос вышел из строя, и система работает в режиме Авар. ситуация, или тепловой насос принудительно выключен.
<b>d Текущие дата и время</b>	
<b>e Интеллектуальное энергосбережение</b>	
e1	Возможно интеллектуальное энергосбережение за счет использования солнечных батарей или системы Smart Grid.
e2	Интеллектуальное энергосбережение сейчас используется при нагреве помещения.
e3	Интеллектуальное энергосбережение сейчас используется при подготовке горячей воды бытового потребления.
<b>f Режим нагрева/охлаждения помещения</b>	
	Нагрев
<b>g Наружный агрегат/тихий режим</b>	
g1	Измеренная температура снаружи <sup>(a)</sup>
g2	Включен тихий режим
g3	Наружный агрегат

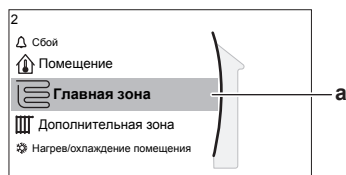
Позиция	Описание
<b>h Внутренний агрегат/резервуар горячей воды бытового потребления</b>	
h1	Напольный внутренний агрегат со встроенным резервуаром
	Настенный внутренний агрегат
	Настенный внутренний агрегат с отдельным резервуаром
h2	Давление воды
<b>i Основная зона</b>	
i1 Модель установленного комнатного термостата:	
	Режим работы агрегата определяется на основе окружающей температуры у специального интерфейса для выбора комфортных условий (в качестве комнатного термостата используется BRC1HHDA).
	Режим работы агрегата определяется внешним комнатным термостатом (проводным или беспроводным).
—	Комнатный термостат не установлен или не выбран. Режим работы агрегата выбирается в зависимости от температуры воды на выходе без учета фактической температуры в помещении и/или требуемого количества теплоты на нагрев помещения.
i2 Тип установленного нагревательного прибора:	
	Нагрев полов
	Фанкойл
	Радиатор
i3	Измеренная температура в помещении <sup>(a)</sup>
i4	Уставка температуры воды на выходе <sup>(a)</sup>
<b>j Режим выходных</b>	
	Включен режим выходных
<b>k Дополнительная зона</b>	
k1 Модель установленного комнатного термостата:	
	Режим работы агрегата определяется внешним комнатным термостатом (проводным или беспроводным).
—	Комнатный термостат не установлен или не выбран. Режим работы агрегата выбирается в зависимости от температуры воды на выходе без учета фактической температуры в помещении и/или требуемого количества теплоты на нагрев помещения.
k2 Тип установленного нагревательного прибора:	
	Нагрев полов
	Фанкойл
	Радиатор
k3	Уставка температуры воды на выходе <sup>(a)</sup>
<b>l Неисправность</b>	
	Возникла неисправность.
	Подробнее см. раздел «7.1 Отображение текста справки в случае неисправности» ▶ 16].

<sup>(a)</sup> Если соответствующий режим работы (например нагрев помещения) отключен, то кружок будет серого цвета.



### 4.2.2 Экран главного меню

Чтобы открыть экран главного меню, находясь на главном экране, нажмите (ⓘ····○) или поверните левый наборный диск (ⓘ····○). Из главного меню можно переходить в разные экраны уставок и подменю.



а Выбранное подменю

Возможные действия на этом экране	
ⓘ····○	Переход через список.
ⓘ····○	Вход в подменю.
?	Активация/отключение навигационной цепочки.

Подменю	Описание
[0] ⚠ или ⚠ Сбой	<b>Ограничение:</b> Отображается только при неисправности. Подробнее см. раздел «7.1 Отображение текста справки в случае неисправности» ▶ 16].
[1] 🏠 Помещение	<b>Ограничение:</b> Отображается только в том случае, если внутренний агрегат работает под управлением специального интерфейса для выбора комфортных условий (в качестве комнатного термостата используется BRC1HHDA). Задание температуры в помещении.
[2] 🏠 Главная зона	Отображается соответствующий символ для типа нагревательного прибора в основной зоне. Задание температуры воды на выходе для основной зоны.
[3] 🏠 Дополнительная зона	<b>Ограничение:</b> Отображается только в том случае, если имеются две зоны температуры воды на выходе. Отображается соответствующий символ для типа нагревательного прибора в дополнительной зоне. Задание температуры воды на выходе для дополнительной зоны (при ее наличии).
[4] ☀/❄ Нагрев/охлаждение помещения	Отображается соответствующий символ для вашего агрегата. Переключение агрегата в режим нагрева или охлаждения. На моделях только с нагревом вы не можете изменить режим.
[5] 🚰 Бак ГВС	Задание температуры в резервуаре горячей воды бытового потребления.
[7] 👤 Пользоват. настройки	Доступ к таким пользовательским настройкам, как режим выходных и тихий режим.
[8] ⓘ Информация	Отображаются данные и информация о внутреннем агрегате.
[9] ✖ Настройки установщика	<b>Ограничение:</b> Только для установщика. Доступ к дополнительным настройкам.

Подменю	Описание
[A] 🛠 Пуско-наладка	<b>Ограничение:</b> Только для установщика. Выполнение испытаний и технического обслуживания.
[B] 👤 Пользоват. профиль	Изменение профиля активного пользователя.
[C] ⏻ Эксплуатация	Включение или выключение функции нагрева/охлаждения и подготовки горячей воды бытового потребления.
[D] 📶 Беспроводной шлюз	<b>Ограничение:</b> Отображается, только если установлен модуль беспроводной связи. Содержит настройки для конфигурирования приложения Daikin Residential Controller.

### 4.2.3 Экран уставок

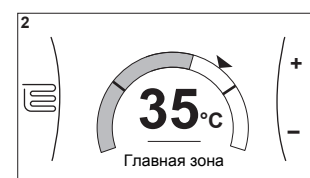
Экран уставок отображается для экранов, описывающих компоненты системы, которым требуется значение уставки.

#### Примеры

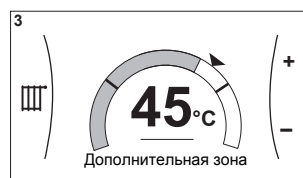
[1] Экран температуры в помещении



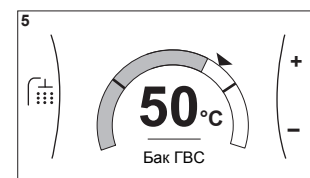
[2] Экран главной зоны



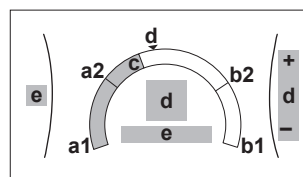
[3] Экран дополнительной зоны



[5] Экран температуры в резервуаре



#### Значение



Возможные действия на этом экране	
ⓘ····○	Переход через список подменю.
ⓘ····○	Переход в подменю.
○····○	Регулировка и автоматическое применение требуемой температуры.

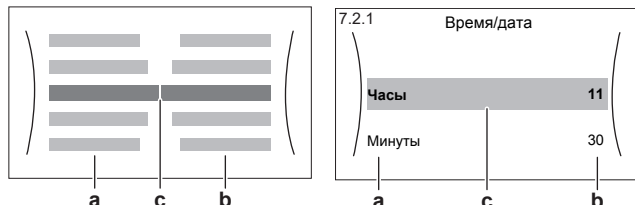
Позиция	Описание	
Минимальный предел температуры	a1	Фиксируется агрегатом
	a2	Ограничивается установщиком
Максимальный предел температуры	b1	Фиксируется агрегатом
	b2	Ограничивается установщиком
Текущая температура	c	Измеряется агрегатом

## 4 Операция

Позиция	Описание	
Требуемая температура	d	Поверните правый наборный диск для увеличения/уменьшения.
Подменю	e	Поверните левый наборный диск или нажмите на него, чтобы перейти в подменю.

### 4.2.4 Подробный экран со значениями

Пример:



- a Настройки
- b Значения
- c Выбранная настройка и значение

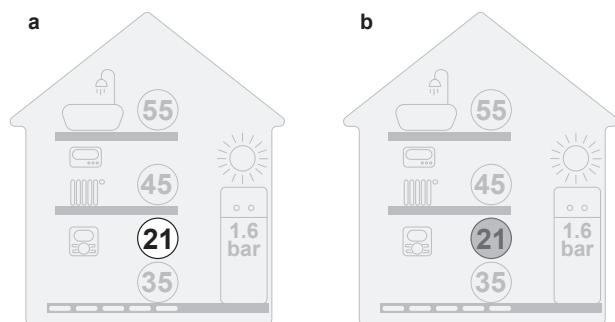
Возможные действия на этом экране	
⌂⋯⋯○	Переход через список настроек.
○⋯⋯○	Изменение значения.
○⋯⋯⌂	Переход к следующей настройке.
⌂⋯⋯○	Подтверждение изменений и продолжение.

## 4.3 Включение или выключение отдельных функций

### 4.3.1 Визуальная индикация

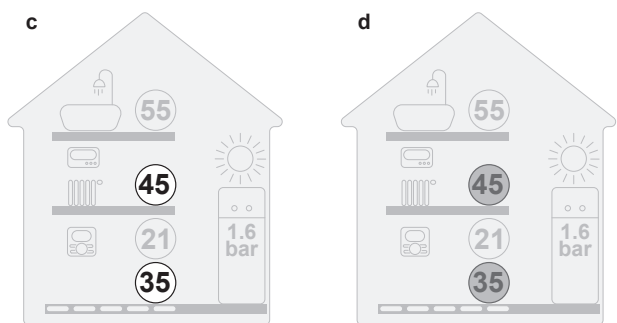
Некоторые функции блока можно включать или выключать по отдельности. Если функция выключена, соответствующий значок температуры на главном экране отображается серым цветом.

#### Регулирование температуры в помещении



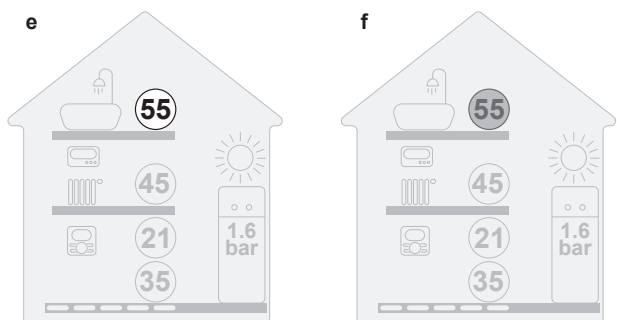
- a Регулирование температуры в помещении ВКЛЮЧЕНО
- b Регулирование температуры в помещении ВЫКЛЮЧЕНО

#### Работа в режиме отопления/охлаждения помещения



- c Режим нагрева/охлаждения помещения ВКЛЮЧЕН
- d Режим нагрева/охлаждения помещения ВЫКЛЮЧЕН

#### Работа в режиме нагрева резервуара



- e Режим нагрева резервуара ВКЛЮЧЕН
- f Режим нагрева резервуара ВЫКЛЮЧЕН

### 4.3.2 Включение и выключение

#### Регулирование температуры в помещении

1	Перейдите к [C.1]: Эксплуатация > Помещение.	⌂⋯⋯○
<div> <div>C.1</div> <div>Эксплуатация</div> <div> <div>Помещение</div> <div>ВКЛ</div> </div> <div> <div>Нагрев/охлаждение помещения</div> <div>ВКЛ</div> </div> </div>		
2	Выберите вариант ВКЛ или ВЫКЛ.	○⋯⋯○

#### Работа в режиме отопления/охлаждения помещения



#### ПРИМЕЧАНИЕ

**Защита помещения от замораживания.** Даже если ВЫКЛЮЧИТЬ режим нагрева/охлаждения помещения ([C.2]: Эксплуатация > Нагрев/охлаждение помещения), то защита помещения от замораживания — если она активирована — останется включенной.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

**Защита водяной трубы от замерзания.** Даже если ВЫКЛЮЧИТЬ режим нагрева/охлаждения помещения ([C.2]: Эксплуатация > Нагрев/охлаждение помещения), то защита водяной трубы от замерзания — если она активирована — останется включенной.

1	Перейдите к [C.2]: Эксплуатация > Нагрев/охлаждение помещения.	⌂⋯⋯○
<div> <div>C.2</div> <div>Эксплуатация</div> <div> <div>Помещение</div> <div>ВКЛ</div> </div> <div> <div>Нагрев/охлаждение помещения</div> <div>ВКЛ</div> </div> <div> <div>Бак ГВС</div> <div>ВЫКЛ</div> </div> </div>		



2	Выберите вариант ВКЛ или ВЫКЛ.	○●●●○
---	--------------------------------	-------

#### Работа в режиме нагрева резервуара



#### ПРИМЕЧАНИЕ

**Режим дезинфекции.** Режим дезинфекции останется активным даже после ВЫКЛЮЧЕНИЯ нагрева резервуара ([C.3]: Эксплуатация > Бак ГВС). Однако при его ВЫКЛЮЧЕНИИ в процессе выполнения дезинфекции появится ошибка АН.

1	Перейдите к [C.3]: Эксплуатация > Бак ГВС.	
2	Выберите вариант ВКЛ или ВЫКЛ.	○●●●○

## 4.4 Управление нагревом помещения

### 4.4.1 Установка режима работы в помещении

#### Информация о режимах работы в пространстве

Этот агрегат — это модель, предназначенная только для нагрева. Система будет нагревать помещение, но НЕ будет охлаждать его.

### 4.4.2 Изменение требуемой температуры в помещении

Во время управления температурой в помещении вы можете использовать экран уставки температуры в помещении для считывания и регулировки требуемой температуры в помещении.

1	Перейдите к [1]: Помещение.	
2	Настройте требуемую температуру в помещении.	○●●●○

#### Если работа по расписанию включается после изменения требуемой температуры в помещении

- Температура не изменяется до выполнения действия по расписанию.
- Требуемая температура в помещении возвращается к значению по расписанию после выполнения действия по расписанию.

Работу по расписанию можно выключить (временно).

#### Выключение управления температурой в помещении по расписанию

1	Перейдите к [1.1]: Помещение > Расписание.	
2	Выберите Нет.	

### 4.4.3 Изменение требуемой температуры воды на выходе



#### ИНФОРМАЦИЯ

Вода на выходе — это вода, поступающая к нагревательным приборам. Требуемая температура воды на выходе задается установщиком в соответствии с типом нагревательного прибора. При возникновении проблем регулируйте только настройки температуры воды на выходе.

Чтобы задать температуру воды на выходе и задать ее нужное значение, можно воспользоваться экраном уставки температуры воды на выходе.

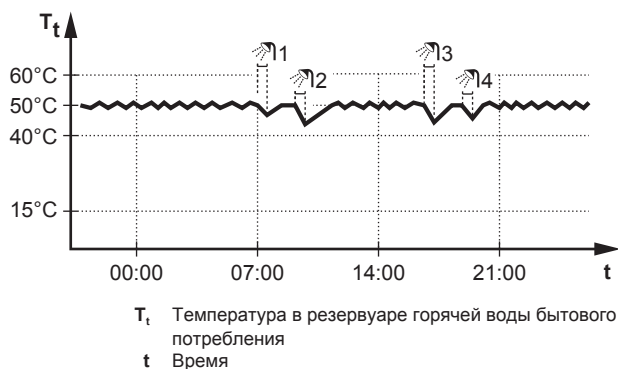
1	Перейдите к [2]: Главная зона или [3]: Дополнительная зона.	
2	Задайте требуемую температуру воды на выходе.	○●●●○

## 4.5 Управление горячей водой бытового потребления

### 4.5.1 Режим повторного нагрева

Если температура горячей воды бытового потребления опустится ниже определенного значения, то в режиме повторного отопления резервуар ГВБП будет непрерывно нагреваться до температуры, отображаемой на главном экране (пример: 50°C).

## 4 Операция



### ИНФОРМАЦИЯ

Когда для резервуара горячей воды бытового потребления выбран режим повторного нагрева, существует значительный риск нехватки мощности и возникновения проблем с комфортом. При частом повторном нагреве регулярно прерывается нагрев помещения.

### 4.5.2 Запланированный режим

В запланированном режиме резервуар горячей воды бытового потребления вырабатывает горячую воду согласно расписанию. Лучше всего нагревать воду в резервуаре ночью, поскольку уменьшена потребность в нагреве помещения.

Пример:



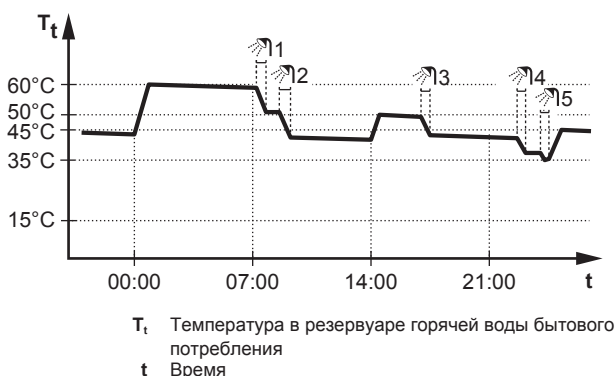
- Первоначально температура в резервуаре горячей воды бытового потребления такая же, как и температура воды бытового потребления, поступающей в резервуар воды бытового потребления, (например: 15°C).
- В 00:00 резервуар горячей воды бытового потребления программируется на нагрев воды до предварительно установленного значения (например: Комфорт = 60°C).
- Утром идет потребление горячей воды, и температура в резервуаре воды бытового потребления снижается.
- В 14:00 резервуар горячей воды бытового потребления программируется на нагрев воды до предварительно установленного значения (например: Экологичный = 50°C). Горячая вода снова доступна.
- Днем и вечером снова идет потребление горячей воды, и температура в резервуаре воды бытового потребления снова снижается.
- На следующий день в 00:00 цикл повторяется.

### 4.5.3 Запланированный режим + режим повторного нагрева

В режиме работы по расписанию + режиме повторного нагрева управление горячей водой бытового потребления происходит так же, как в режиме работы по расписанию. Однако если температура в резервуаре горячей воды бытового потребления

падает ниже предварительно заданного значения (=температура повторного нагрева резервуара–значение гистерезиса; пример: 35°C), резервуар горячей воды бытового потребления нагревается до достижения уставки повторного нагрева (пример: 45°C). Это обеспечивает постоянное наличие минимального количества горячей воды.

Пример:



### 4.5.4 Использование режима быстрого нагрева для горячей воды бытового потребления

#### Информация о режиме повышенной мощности

Режим Режим быстрого нагрева позволяет нагревать горячую воду бытового потребления с помощью резервного или вспомогательного нагревателя. Используйте этот режим в те дни, когда используется больше горячей воды, чем обычно.

#### Для проверки активации режима повышенной мощности

Режим повышенной мощности включен, если на главном экране отображается значок

Для активации или отключения режима Режим быстрого нагрева действуйте, как описано ниже:

1	Перейдите к [5.1]: Бак ГВС > Режим быстрого нагрева	
2	Выключите выкл или включите Вкл режим быстрого нагрева.	

#### Пример использования: немедленно требуется больше горячей воды

Следующая ситуация:

- Большая часть горячей воды бытового потребления уже использована.
- Нет возможности ждать следующего действия по расписанию для нагрева резервуара горячей воды бытового потребления.

Затем можно включить режим повышенной мощности. В резервуаре начинается нагрев горячей воды бытового потребления до температуры Комфорт.



### ИНФОРМАЦИЯ

Когда активен режим повышенной мощности, существует значительный риск нехватки мощности для нагрева помещения и возникновения проблем с комфортом. Если часто используется горячая вода бытового потребления, часто и надолго может прерываться нагрев помещения.

## 4.6 Дополнительные функции

Объем информации, который выводится и может редактироваться в структуре меню, зависит от вашего уровня разрешений пользователей:

- Пользователь: Стандартный режим

- Опытный пользователь: вы можете просматривать и редактировать дополнительную информацию

### Изменение уровня разрешений пользователей

Для изменения уровня разрешений пользователей действуйте, как описано ниже:

1	Перейдите к [В]: Пользоват. профиль.	
2	Введите соответствующий пин-код для уровня разрешений пользователя.	—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Просмотрите список цифр и измените выбранную цифру.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Переместите курсор слева направо.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подтвердите пин-код и продолжите работу.</li> </ul>	

### Пин-код пользователя

Пин-код для уровня Пользователь — это 0000.



### Пин-код опытного пользователя

Пин-код для уровня Опытный пользователь — это 1234. Теперь видны дополнительные пункты меню для пользователя.



## 4.7 Экран расписания: Пример

В этом примере показывается, как задать расписание температуры в помещении в режиме нагрева для основной зоны.



### ИНФОРМАЦИЯ

Другие расписания программируются аналогично.

### Программирование расписания: обзор

**Пример:** Вы хотите запрограммировать следующее расписание:

	Уст.пользоват.1
Пн	
Вт	
Ср	
Чт	
Пт	
Сб	
Вс	

**Предварительные условия:** Расписание температуры в помещении доступно только в том случае, если управление комнатным термостатом активно. Если управление температурой воды на выходе активно, вы можете запрограммировать расписание основной зоны.

- 1 Перейдите к расписанию.

- 2 (необязательный пункт) Удалите все еженедельное расписание или расписание для какого-либо выбранного дня.
- 3 Запрограммируйте расписание для Понедельник.
- 4 Скопируйте расписание на другие рабочие дни.
- 5 Запрограммируйте расписание для Суббота и скопируйте его на Воскресенье.
- 6 Дайте расписанию наименование.

### Для перехода к расписанию

1	Перейдите к [1.1]: Помещение > Расписание.	
2	Задайте для планирования Да.	
3	Перейдите к [1.2]: Помещение > Расписание нагрева.	

### Для удаления еженедельного расписания

1	Выберите наименование текущего расписания.	
2	Выберите Удалить.	
3	Выберите ОК для подтверждения.	

### Для удаления дневного расписания

1	Выберите день, расписание на который нужно удалить. Например Пятница	
2	Выберите Удалить.	
3	Выберите ОК для подтверждения.	

### Чтобы запрограммировать расписание для Понедельник

1	Выберите Понедельник.	

## 4 Операция

2	Выберите Редактировать.	
3	Используя левый наборный диск, выберите ввод и отредактируйте ввод с помощью правого наборного диска. Вы можете запрограммировать до 6 действий на каждый день. На горизонтальной полосе высокая температура обозначается более темным цветом, чем низкая.	<p><b>Внимание!</b> Чтобы удалить действие, установите для его такое же время, как у предыдущего действия.</p>
4	Подтвердите изменения.	

### Чтобы скопировать расписание на другие рабочие дни

1	Выберите Понедельник.	
2	Выберите Копия.	
3	Выберите Вторник.	





4	Выберите Вставка.	<p><b>Результат:</b></p>
5	Повторите это действие для всех других рабочих дней.	

### Чтобы запрограммировать расписание для Суббота и скопировать его на Воскресенье

1	Выберите Суббота.	
2	Выберите Редактировать.	
3	Используя левый наборный диск, выберите ввод и отредактируйте ввод с помощью правого наборного диска.	
4	Подтвердите изменения.	
5	Выберите Суббота.	
6	Выберите Копия.	
7	Выберите Воскресенье.	
8	Выберите Вставка.	<p><b>Результат:</b></p>

### Для переименования расписания

1	Выберите наименование текущего расписания.	
---	--	--

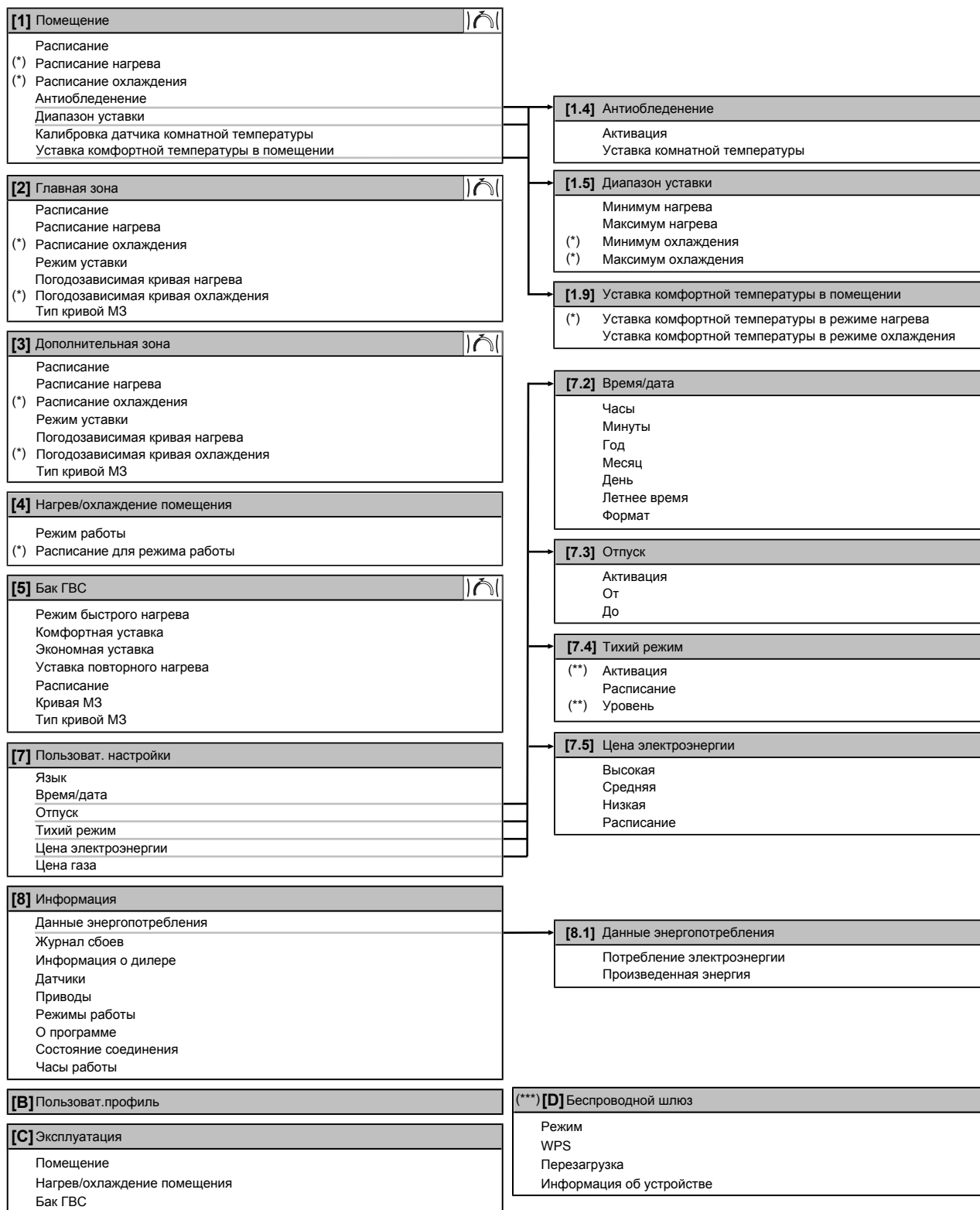
2	Выберите Переименовать.	
3	(необязательный пункт) Чтобы удалить название текущего расписания, найдите в списке символов символ ← и нажмите его, чтобы удалить предыдущий символ. Удалите таким образом все символы в названии расписания.	
4	Чтобы дать название текущему расписанию, ищите нужные символы в списке символов и подтверждайте их. В названии расписания может быть максимум 15 символов.	
5	Подтвердите новое наименование.	

**ИНФОРМАЦИЯ**

Не все расписания можно переименовать.

## 4 Операция

### 4.8 Структура меню: обзор пользовательских настроек



Экран уставок

(\*) Только для тех случаев, когда установлен EKHVCONV2

(\*\*) Доступ только у установщика

(\*\*\*) Только при наличии установленного адаптера беспроводной сети



#### ИНФОРМАЦИЯ

В зависимости от выбранных настроек установщика и типа агрегата настройки отображаются/не отображаются.



## 4.9 Настройки установщика: таблицы, заполняемые установщиком

### 4.9.1 Мастер конфигурации

Настройка	Заполните...
<b>Система</b>	
Тип внутреннего агрегата (только считывание)	
Тип резервного нагревателя [9.3.1]	
Гор. вода быт. потр. [9.2.1]	
Авар. ситуация [9.5]	
Количество зон [4.4]	
<b>Резервный нагреватель</b>	
Напряжение [9.3.2]	
Конфигурирование [9.3.3]	
Степень производительности 1 [9.3.4]	
Дополнительная степень производительности 2 [9.3.5] (если применимо)	
<b>Главная зона</b>	
Тип отопительного прибора [2.7]	
Управление [2.9]	
Режим уставки [2.4]	
Расписание [2.1]	
<b>Дополнительная зона (только если [4.4] = 1)</b>	
Тип отопительного прибора [3.7]	
Управление (только считывание) [3.9]	
Режим уставки [3.4]	
Расписание [3.1]	
<b>Бак ГВС</b>	
Режим нагрева [5.6]	
Комфортная уставка [5.2]	
Экономная уставка [5.3]	
Уставка повторного нагрева [5.4]	

### 4.9.2 Меню настроек

Настройка	Заполните...
<b>Главная зона</b>	
Тип термостата [2.A]	
<b>Дополнительная зона (если применимо)</b>	
Тип термостата [3.A]	
<b>Информация</b>	
Информация о дилере [8.3]	

## 5 Советы по энергосбережению

### Советы по поводу температуры в помещении

- Убедитесь, что нужная температура в помещении НЕ слишком высокая (в режиме нагрева) и НЕ слишком низкая (в режиме охлаждения); она ВСЕГДА должна соответствовать фактическим потребностям. Каждый сэкономленный градус экономит до 6% затрат на нагрев и охлаждение.
- НЕ СЛЕДУЕТ повышать/уменьшать нужную температуру в помещении для ускорения нагрева/охлаждения помещения. Помещение НЕ будет нагреваться/охлаждаться быстрее.
- Если в схеме системы имеются нагревательные приборы медленного действия (например подогрев полов), следует избегать значительных колебаний нужной температуры в помещении и НЕ позволять слишком сильно падать/повышаться температуре в помещении. Для повторного нагрева/охлаждения помещения потребуется больше времени и энергии.
- Для нормального нагрева и охлаждения помещения используйте еженедельное расписание. При необходимости можно легко отойти от расписания:
  - На более короткое время: можно отменить запланированную температуру в помещении до следующего запланированного действия. **Пример:** Если пришли гости, или если требуется отлучиться на пару часов.
  - На более длительное время: можно использовать режим выходных.

### Советы по поводу температуры в резервуаре горячей воды бытового потребления

- Для обычной потребности в горячей воде бытового потребления используйте еженедельное расписание (только в режиме по расписанию).
- Запрограммируйте нагрев резервуара горячей воды бытового потребления до предварительно установленного значения (Комфорт = более высокая температура в резервуаре горячей воды бытового потребления) в ночное время, поскольку сокращается потребность в нагреве помещения.
- Если нагрев резервуара горячей воды бытового потребления только ночью не дает эффекта, запрограммируйте нагрев резервуара горячей воды бытового потребления до предварительно установленного значения (Экологичный = более низкая температура в резервуаре горячей воды бытового потребления) в дневное время.
- Убедитесь, что нужная температура в резервуаре горячей воды бытового потребления НЕ слишком высокая. **Пример:** После установки снижайте температуру в резервуаре горячей воды бытового потребления ежедневно на 1°C и проверяйте, достаточно ли горячей воды.
- Насос горячей воды бытового потребления программируется на ВКЛЮЧЕНИЕ только в то время суток, когда немедленно нужна горячая вода. **Пример:** Утром и вечером.

### 6 Техническое и иное обслуживание

#### 6.1 Обзор: Техническое и иное обслуживание

Установщик должен производить ежегодное техническое обслуживание. Через интерфейс пользователя можно найти номер контакта/справки.

1	Перейдите к [8.3]: Информация > Информация о дилере.	
---	--	--

Как конечный пользователь, Вы должны:

- содержать в чистоте пространство вокруг блока;
- постоянно очищать интерфейс пользователя мягкой влажной тканью; НЕ использовать моющие средства;
- Регулярно проверяйте, не превысило ли давление воды 1 бар.

#### Хладагент

Это изделие содержит вызывающие парниковый эффект фторсодержащие газы. НЕ выпускайте газы в атмосферу.

Тип хладагента: R32

Значение потенциала глобального потепления (GWP): 675



#### ПРИМЕЧАНИЕ

В соответствии с действующим законодательством в отношении **выбросов фторированных парниковых газов**, общее количество заправленного хладагента указывается как в весовых единицах, так и в эквиваленте CO<sub>2</sub>.

**Формула расчета объема выбросов парниковых газов в тоннах эквивалента CO<sub>2</sub>:** Значение GWP хладагента × общее количество заправленного хладагента [в кг] / 1000

За подробной информацией обращайтесь в организацию, выполнявшую монтаж.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЙСЯ МАТЕРИАЛ

Залитый в блок хладагент R32 умеренно горюч.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Оборудование размещается в помещении без постоянно действующих источников возгорания (напр., открытого огня, оборудования, работающего на газе, или действующих электрообогревателей).



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ проделывать отверстия в элементах контура хладагента и подвергать их воздействию огня.
- НЕ допускается применение любых чистящих средств или способов ускорения разморозки, помимо рекомендованных изготовителем.
- Учтите, что хладагент, которым заправлена система, запаха НЕ имеет.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Хладагент в блоке умеренно горюч и обычно НЕ вытекает. В случае утечки в помещении контакт хладагента с пламенем горелки, нагревателем или кухонной плитой может привести к возгоранию или образованию вредного газа.

Выключите все огнеопасные нагревательные устройства, проветрите помещение и свяжитесь с дилером, у которого вы приобрели агрегат.

НЕ пользуйтесь блоком до тех пор, пока специалист сервисной службы не подтвердит восстановление исправности узлов, в которых произошла утечка хладагента.

#### 6.2 Поиск номера контакта/справки

1	Перейдите к [8.3]: Информация > Информация о дилере.	
---	--	--

### 7 Возможные неисправности и способы их устранения

#### Контактная информация

При появлении перечисленных ниже признаков можно попытаться решить проблему самостоятельно. При возникновении других проблем обращайтесь к установщику. Контактный номер/номер службы техподдержки можно посмотреть через интерфейс пользователя.

1	Перейдите к [8.3]: Информация > Информация о дилере.	
---	--	--

#### 7.1 Отображение текста справки в случае неисправности

В случае неисправности на главном экране в зависимости от серьезности отображается следующее:

- : Ошибка
- : Неисправность

Вы можете получить короткое и длинное описание неисправности, как описано ниже:

1	Нажмите на левый наборный диск, чтобы открыть главное меню, и перейдите к пункту Сбой. <b>Результат:</b> На экране отображаются короткое описание ошибки и код ошибки.	
2	Нажмите кнопку ? на экране ошибки. <b>Результат:</b> На экране отображаются длинное описание ошибки.	?

## 7.2 Признак: В жилом помещении слишком холодно или слишком жарко

Возможная причина	Способ устранения
Требуемая температура в помещении слишком низкая (высокая).	Повышение (понижение) требуемой температуры в помещении. См. раздел «4.4.2 Изменение требуемой температуры в помещении» [9].  Если проблема случается ежедневно, выполните следующее: <ul style="list-style-type: none"> <li>увеличьте (уменьшите) предварительно заданную температуру в помещении. См. справочное руководство пользователя.</li> <li>отрегулируйте расписание температуры в помещении. См. раздел «4.7 Экран расписания: Пример» [11].</li> </ul>
Требуемая температура в помещении не достигается.	Увеличьте требуемую температуру воды на выходе в соответствии с типом нагревательного прибора. См. раздел «4.4.3 Изменение требуемой температуры воды на выходе» [9].
Задана неправильная кривая зависимости от погоды.	Измените кривую зависимости от погоды. См. справочное руководство пользователя.

## 7.3 Признак: вода в кране слишком холодная

Возможная причина	Способ устранения
Горячая вода бытового потребления закончилась вследствие слишком высокого потребления.	Если немедленно необходима горячая вода бытового потребления, активируйте режим Режим быстрого нагрева для резервуара горячей воды бытового потребления. Однако потребление энергии при этом увеличивается. См. раздел «4.5.4 Использование режима быстрого нагрева для горячей воды бытового потребления» [10].
Требуемая температура в резервуаре горячей воды бытового потребления слишком низкая.	Если проблемы случаются ежедневно, выполните следующее: <ul style="list-style-type: none"> <li>Увеличьте предварительно заданную температуру в резервуаре горячей воды бытового потребления. См. справочное руководство пользователя.</li> <li>Отрегулируйте расписание температуры в резервуаре горячей воды бытового потребления. <b>Пример:</b> Запрограммируйте дополнительный нагрев резервуара горячей воды бытового потребления в соответствии с предварительно заданным значением (Экономная уставка = более низкая температура в резервуаре) в дневное время. См. раздел «4.7 Экран расписания: Пример» [11].</li> </ul>



## 7.4 Признак: отказ теплового насоса

Когда невозможна работа теплового насоса, резервный нагреватель и/или вспомогательный нагреватель может использоваться в качестве аварийного нагревателя с автоматическим или не автоматическим переключением тепловой нагрузки.

- Когда автоматическая работа в аварийном режиме настроена на Автоматич. и возникает неисправность теплового насоса:
  - Для EHVH/X: Резервный нагреватель автоматически принимает на себя тепловую нагрузку и производство горячей воды бытового потребления
  - Для EBNH/X: Резервный нагреватель автоматически принимает на себя тепловую нагрузку, а вспомогательный нагреватель в опционном резервуаре автоматически переключается на производство горячей воды бытового потребления.
- Если неисправность теплового насоса возникает, когда для автоматической работы в аварийном режиме выбран вариант Ручной, нагрев горячей воды бытового потребления и помещения прекращается, и требуется ручное восстановление посредством интерфейса пользователя. Для ручного восстановления перейдите на экран главного меню

## 8 Утилизация

Сбой. При этом на интерфейс пользователя выдается запрос подтверждения переключения тепловой нагрузки на резервный и/или вспомогательный нагреватель.

При неисправности теплового насоса  или  отображается на интерфейсе пользователя.



Возможная причина	Способ устранения
Тепловой насос поврежден.	См. раздел «7.1 Отображение текста справки в случае неисправности» [▶ 16].



### ИНФОРМАЦИЯ

Когда тепловая нагрузка переключается на резервный или вспомогательный нагреватель, потребление электроэнергии значительно увеличивается.



## 7.5 Признак: система издает булькающий шум после пуска/наладки

Возможная причина	Способ устранения
В системе есть воздух.	Удалите воздух из системы. <sup>(a)</sup>
Разные неисправности.	Проверьте, отображается ли  или  на главном экране интерфейса пользователя. Более подробную информацию о неисправностях см. в разделе «7.1 Отображение текста справки в случае неисправности» [▶ 16].

<sup>(a)</sup> Рекомендуется удалять воздух с помощью функции удаления воздуха, имеющейся у агрегата (должен выполнять установщик). При удалении воздуха из нагревательных приборов или коллекторов помните следующее:



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Удаление воздуха из нагревательных приборов или коллекторов.** Перед удалением воздуха из нагревательных приборов или коллекторов проверьте, отображается ли  или  на главном экране интерфейса пользователя.

- Если нет, вы можете немедленно удалить воздух.
- Если да, позаботьтесь о том, чтобы помещение, в котором вы хотите выполнять процедуру удаления воздуха, достаточно хорошо вентилировалось.  
**Причина:** когда вы удаляете воздух из нагревательных приборов или коллекторов, хладагент может просочиться в водяной контур, а затем в помещение.

## 8 Утилизация



### ПРИМЕЧАНИЕ

НЕ пытайтесь демонтировать систему самостоятельно: демонтаж системы, удаление холодильного агента, масла и других компонентов ДОЛЖНЫ проводиться в соответствии с действующим законодательством. Блоки НЕОБХОДИМО сдавать на специальную перерабатывающую станцию для утилизации, переработки и вторичного использования.

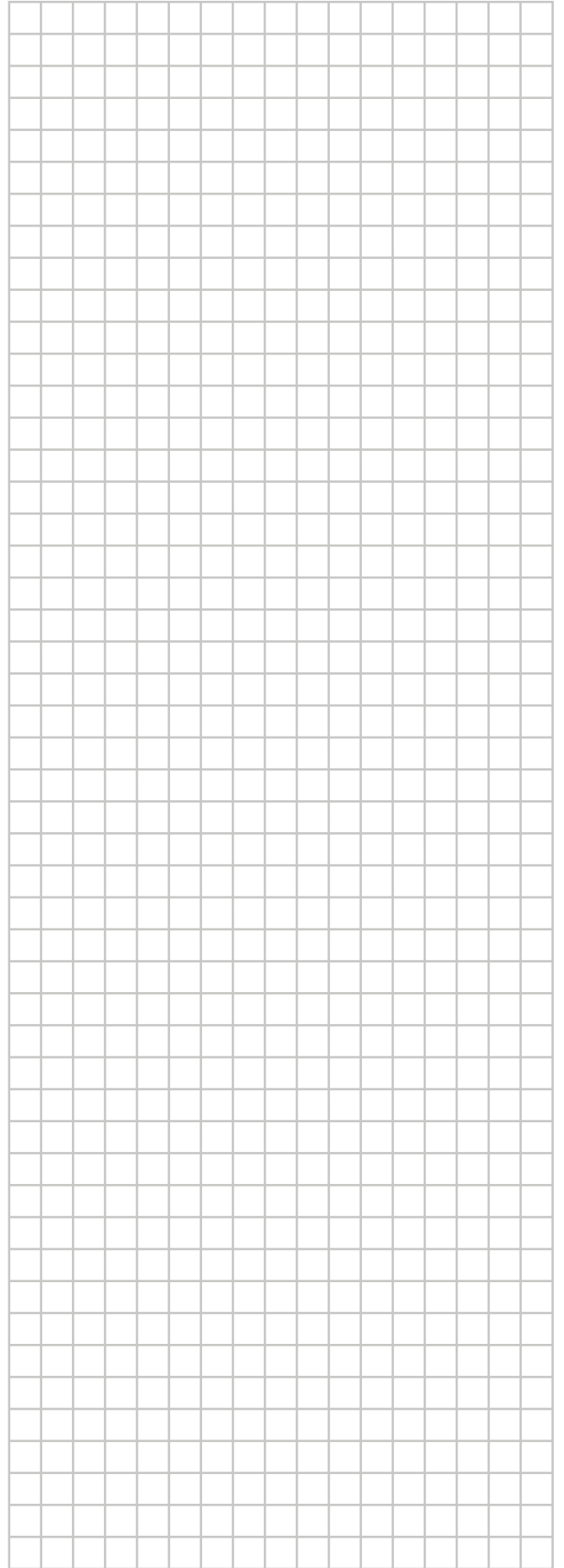
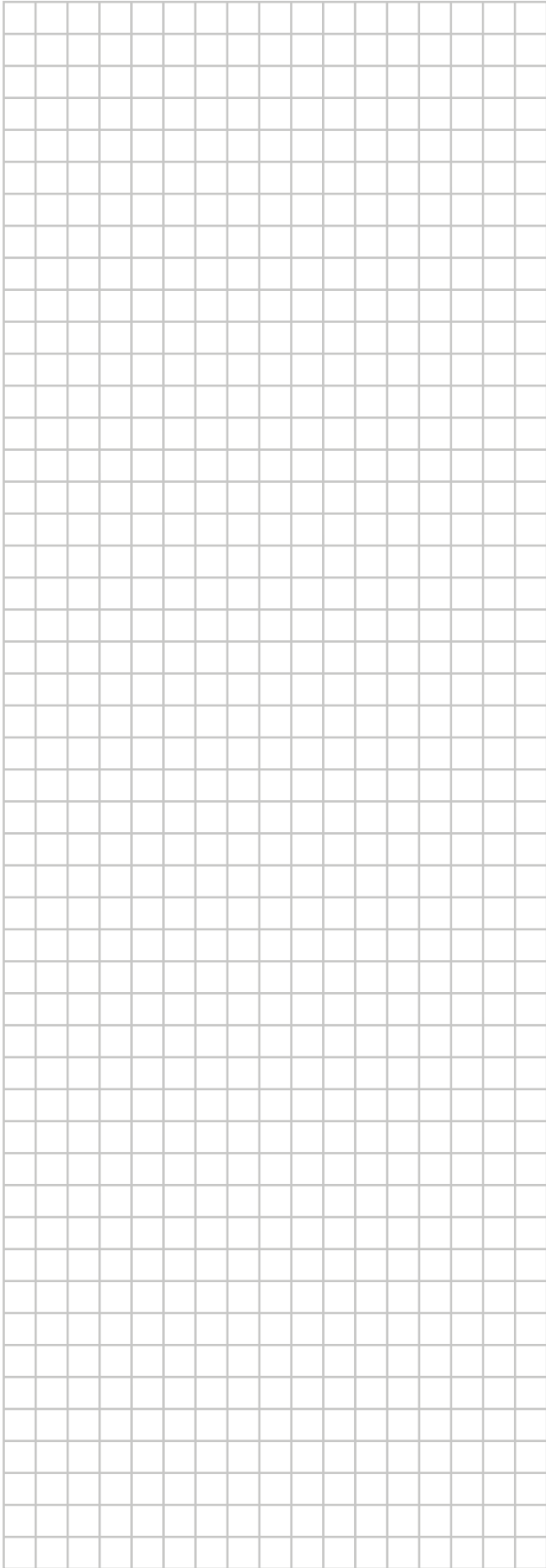
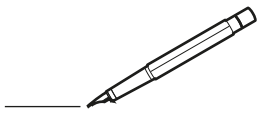
## 9 Глоссарий

**DHW = горячая вода бытового потребления**

Горячая вода, используемая для бытового потребления в зданиях всех типов.

**LWT = температура воды на выходе**

Температура воды на выходе из блока.



ERC



4P629089-1 0000000W

Copyright 2020 Daikin

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P629089-1 2020.08